



00133 / 18

Universidad Nacional de Lanús

Lanús, 15 AGO 2018

VISTO, el expediente N° 1701/18 correspondiente a la 6° Reunión del año 2018 del Consejo Superior, el expediente N° 548/18 de fecha 21 de marzo de 2018; y,

CONSIDERANDO:

Que, el 12 de abril de 2018, el Sr. Vicerrector de esta Universidad ha suscripto un Acuerdo de Asociación con la Universidad de Pisa, Italia;

Que, tiene como objeto definir los términos que rigen las relaciones entre las partes, estableciendo sus derechos y obligaciones y estableciendo las reglas de procedimiento para el trabajo que se llevará a cabo con el fin de implementar con éxito la acción Erasmus + CBHE. Desarrollo de Políticas de Internalización de las IES. DHIP (en lo sucesivo, el "proyecto");

Que, este cuerpo, en su 6ª Reunión del año 2018, ha analizado sin encontrar objeciones al convenio citado;

Que, es atributo del Consejo Superior normar sobre el particular, conforme a lo establecido en el Artículo N° 31, inciso ñ), del Estatuto de la Universidad Nacional de Lanús;

Por ello,

EL CONSEJO SUPERIOR
DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE LANUS
RESUELVE:

ARTICULO 1º: Ratificar el Acuerdo de Asociación suscripto el 12 de abril de 2018, entre la Universidad de Pisa, Italia; y la Universidad Nacional de Lanús, cuyo texto se adjunta en un Anexo de veinte (20) fojas que forma parte de la presente Resolución.

ARTICULO 2º: Regístrese, comuníquese y notifíquese en los términos del Artículo 40 del Reglamento de la Ley Nacional de Procedimientos Administrativos, aprobado por el Decreto N° 1759/72 (t.o. 1991). Cumplido, archívese.

Lic. Ramón Artstides Álvarez
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

A. ARITZ DECALDE
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

Jorge Ezequiel Ivanis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

ANA MARIA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



00133 / 18

Universidad Nacional de Lanús

Acuerdo de Asociación

Nombre del proyecto: Desarrollo de Políticas de Internacionalización HEIs' / DHIP
Número de Acuerdo de Subvención: 2017 - 2925 / 001 -001
Número de Proyecto: 586264-EPP-1-2017-1-IT-EPPKA2-CBHE-JP

El presente Acuerdo de Asociación, de aquí en adelante nos referiremos a "El Convenio", es creado y firmado por y entre:

El subvencionado y coordinador central
Universidad de Pisa
Lungarno Paolnotti 43-44
56126 Pisa Italia

en lo sucesivo denominado "UNIPi", representado a los efectos de la firma del Acuerdo por el Prof. Paolo María Mancarella, Rector, representante legal tal como se define en el Acuerdo de Subvención 2017 - 2925, proyecto Nr. 586264-EPP-1-2017-1-IT-EPPKA2-CBHE-JP;


y el siguiente beneficiario:
UNIVERSIDAD NACIONAL DE LANUS
29 de septiembre 3901
1826, Remedios de Escalada, Lanús, Argentina

representado por
Dr. Nerio Neirotti
Vice-rector
Universidad Nacional de Lanús

en lo sucesivo denominado: el Socio
a los efectos de la firma de este Acuerdo por parte de su representante legal, de acuerdo con los Mandatos previamente firmados y adjuntos al Acuerdo de Subvención (Anexo IV).

Cuando una disposición se aplica sin distinción a "UNIPi" y al "Socio", a los efectos del presente Acuerdo se denominarán colectivamente como los "beneficiarios".

Las partes acuerdan lo siguiente:


Lic. Ramón Aristides Alvarez
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús


ARITZ RECALDE
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús


Jorge Ezequiel Ivanis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús


ANA MARIA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



Artículo 1
Tema del Acuerdo de Asociación

1.1 Este Acuerdo define los términos que rigen las relaciones entre las partes, estableciendo sus derechos y obligaciones, y establece las reglas de procedimiento para el trabajo que se llevará a cabo con el fin de implementar con éxito la acción Erasmus + CBHE. Desarrollo de Políticas de Internacionalización de las IES. DHIP (en lo sucesivo, el "proyecto").

1.2 Los beneficiarios se comprometen a hacer todo lo que esté a su alcance para llevar a cabo el programa de trabajo que forma parte del presente Acuerdo, que se inscribe en el Acuerdo de Subvención celebrado entre UNIP y la Agencia Ejecutiva en el ámbito Educativo, Audiovisual y Cultural (FACEA) (en lo sucesivo denominado "Agencia Ejecutiva"), relacionada con el proyecto antes mencionado firmado el 02/11/2017.

1.3 El contenido del presente Acuerdo y el programa de trabajo relacionado se detallan en los anexos del Acuerdo de Subvención 2017-2025. Los términos y condiciones respectivos del Acuerdo de Subvención, los anexos y directrices relacionados, forman parte integral del presente Acuerdo y tienen precedencia sobre ella (véase el artículo 20 del presente Acuerdo para la lista de anexos).

1.4 Los beneficiarios estarán sujetos a los términos y condiciones de este Acuerdo, el Acuerdo de Subvención y cualquier otra modificación de este último.


Artículo 2
Duración

2.1 Este Acuerdo entrará en vigencia el día en que haya sido firmado por todas las partes, pero tendrá efecto retroactivo desde el inicio del período de elegibilidad (15 de octubre de 2017). Permanecerá vigente hasta que UNIP haya cumplido en su totalidad sus obligaciones derivadas del Acuerdo de Subvención con la Agencia Ejecutiva, lo que significa 5 años desde la fecha de recepción del pago del saldo final según lo especificado en el Artículo 1.4 del Acuerdo de Subvención.

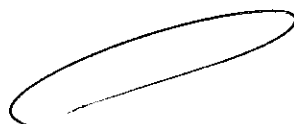
Artículo 3
Obligaciones y responsabilidades

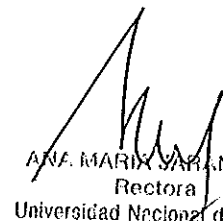
3.1 Obligaciones generales y el rol de los beneficiarios (Incluyendo UNIP).
Los Beneficiarios:

- (a) son conjuntamente responsables de llevar a cabo las actividades que se les atribuyen y realizarán el trabajo de acuerdo con el programa de trabajo y el calendario establecidos en el Acuerdo de Subvención y la solicitud aprobada, trabajando de la mejor manera posible para lograr los resultados definidos y asumir la plena responsabilidad de su trabajo de acuerdo con los principios profesionales aceptados;
- (b) se comprometerán a cumplir con todas las disposiciones del Acuerdo de Subvención y sus anexos, con todas las disposiciones del presente Acuerdo, así como con la legislación de la UE y nacional;
- (c) son conjuntamente responsables de cumplir con cualquier obligación legal que les incumbe de forma conjunta o individual;
- (d) proporcionarán personal, instalaciones, equipo y material en la medida necesaria para ejecutar de las actividades especificadas en el programa de trabajo;


Liz. Ramón Arístides Alvarez
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús


ANITZ RECALDE
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús


Jorge Ezequiel Ivanis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús


ANA. MARIA SARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



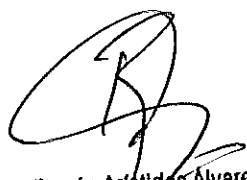
- (e) serán responsable de la buena gestión financiera y la rentabilidad de los fondos asignados al proyecto.


3.2 Obligaciones específicas y función de UNIFI.
UNIFI:


- (a) será responsable de la coordinación general, la gestión y la ejecución del proyecto de conformidad con el Acuerdo de Subvención;
- (b) será el intermediario de toda comunicación entre los beneficiarios y la Agencia Ejecutiva, e informará a los beneficiarios sobre cualquier comunicación relevante intercambiada con la Agencia Ejecutiva;
- (c) informará a los beneficiarios sobre cualquier cambio relacionado con el proyecto o con el Acuerdo de Subvención, o de cualquier evento que pueda afectar sustancialmente la implementación de la acción;
- (d) como el único receptor de los pagos en nombre de todos los beneficiarios, transferirá los fondos a los beneficiarios sin demora injustificada y de conformidad con las disposiciones para los pagos establecidos en el Artículo 5 de este Acuerdo;
- (e) administrará y verificará el gasto apropiado de los fondos de acuerdo con las disposiciones del Acuerdo de Subvención y este Acuerdo;
- (f) cumplirá con todos los requisitos de información frente a la Agencia Ejecutiva, de acuerdo con las disposiciones del Artículo 1.4 del Acuerdo de Subvención. UNIFI no delegará ninguna parte de esta tarea;
- (g) establecerá solicitudes de pago en nombre de los beneficiarios, según lo dispuesto en el Artículo 1.4 del Acuerdo de Subvención;
- (h) proporcionará una copia de este Acuerdo debidamente firmada a cada beneficiario y a la Agencia Ejecutiva dentro de los 6 meses posteriores a la firma del Acuerdo de la Subvención.
- (i) proporcionará a los beneficiarios documentos oficiales relacionados con el proyecto, tales como el Acuerdo de Subvención firmado y sus anexos, las Pautas para el uso de la Subvención, las diversas plantillas de Informes y cualquier otro documento relevante relacionado con el proyecto.
- (j) transmitirá a los beneficiarios copias de todos los Informes presentados a la Agencia Ejecutiva, así como copias de las cartas de comentarios recibidos de la Agencia después de la evaluación del informe y las visitas de monitoreo en el terreno.


3.3 Obligaciones específicas y función del Socio:
El socio deberá:

- (a) garantizar una comunicación adecuada con UNIFI y con los demás beneficiarios;
- (b) apoyar a la UNIFI en el cumplimiento de sus tareas de conformidad con el Acuerdo de Subvención;
- (c) presentar oportunamente a UNIFI todos los datos relevantes necesarios para elaborar los Informes, estados financieros y cualquier otro documento provisto en el Acuerdo de Subvención, así como todos los documentos necesarios en los casos de auditorías, verificaciones o evaluaciones;
- (d) proporcionar a la UNIFI cualquier otra información o documentos que pueda requerir y que sean necesarios para la gestión del proyecto;
- (e) notificar a la UNIFI acerca de cualquier evento que pueda afectar sustancialmente o demorar la implementación de la acción, así como cualquier desviación importante del proyecto (por ejemplo, reemplazo de la persona de contacto del proyecto, cambios en el presupuesto del socio, desviaciones del plan de trabajo, etc.);
- (f) Informar a la UNIFI cualquier cambio en su situación legal, financiera, técnica, organizativa o de propiedad, cambio en su nombre, dirección o representante legal.


Lio. Ramón Aristides Álvarez
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús


ANITA RECALDE
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús


Jorge Ezequiel Davis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús


ANA MARIA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



3.4 Gestión del proyecto

Para la gestión del proyecto, se constituirán los siguientes órganos:

- El COMITÉ DIRECTIVO (CD): el consejo de administración formal del proyecto que guiará los aspectos administrativos y metodológicos del proyecto, supervisará y evaluará las fases del proyecto en términos de los objetivos declarados y la correspondencia con el plan de trabajo, e intervendrá para la resolución de cualquier problema posible. Estará compuesto por el Coordinador Central (UNIP) y un representante de cada socio.
- La Junta EJECUTIVA (JE): la junta de gestión operativa que garantizará la coordinación fluida de las actividades del proyecto, la planificación oportuna y la integración entre las diferentes tareas. Estará compuesto por tres representantes de socios latinoamericanos (una de cada país socio), dos representantes de socios de la UE (de Portugal y España); estará presidido por UNIP, con la asistencia de EUROSUR como director de actividades de Latinoamérica (LAAM).

Artículo 4
Financiamiento de la acción

4.1 La contribución máxima de la subvención Erasmus + al proyecto para el período contractual cubierto por el Acuerdo de Subvención asciende a EUR 983.253,00 y adoptará la forma que se estipula en el anexo III del Acuerdo de Subvención.

4.2 La contribución de la beca Erasmus + se otorga a la asociación bajo la forma de:

- un "reembolso de los costos reales" para los costos de Equipos y Subcontratación
- una "contribución de unidad" a los gastos Incurridos para Costos de Personal, Costos de Viaje y Costos de Estancia.

4.3 La contribución de la subvención al proyecto está destinada a cubrir solo una parte de los costos realmente realizados por los beneficiarios en la realización de las actividades previstas. Los beneficiarios se comprometen a proporcionar recursos adicionales para el proyecto a fin de garantizar su plena implementación de conformidad con el Acuerdo de Subvención.

4.4 Los detalles completos del desglose presupuestario estimado por fuente de financiación, beneficiario y categoría presupuestaria figuran en el Anexo I de este Acuerdo.

Artículo 5
Arreglos de pago

5.1 UNIP transferirá la parte de la contribución de la beca Erasmus + correspondiente a cada Socio utilizando las cuentas estipuladas en el Anexo VI de este Acuerdo.

5.2 La transferencia de la contribución de la subvención Erasmus + al socio se llevará a cabo de conformidad con el siguiente calendario y procedimiento:

Informe n°	Fecha límite	Período de referencia del Informe
1	15/08/2018	Desde 15/10/2017 hasta 31/07/2018
2	15/02/2019	Desde 01/08/2018 hasta 31/01/2019
3	14/10/2019	Desde 01/02/2019 hasta 30/08/2019
4	15/04/2020	Desde 01/10/2019 hasta 31/03/2020
5	14/11/2020	Desde 01/04/2020 hasta 14/10/2020

Lic. Ramón Arístides Álvarez
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

ARÍSTIDES RECALDE
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

Jorge Ezequiel Ivanis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

ANA MARÍA LARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús




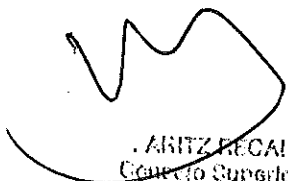
5.3 El UNIPI transferirá a la cuenta del Socio con anterioridad a las actividades reales (/ gastos) parte de la contribución estimada de la subvención Erasmus + identificada en el Anexo 1 de este Acuerdo, de la siguiente manera:

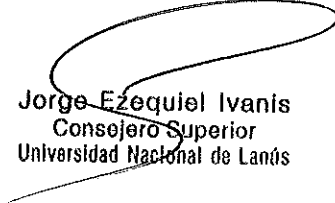
1. para marzo de 2018, 5000 Euros de la contribución estimada de la subvención Erasmus + para los gastos de viaje y el coste de la estancia para la participación en la reunión de lanzamiento que se celebrará en abril de 2018 en Mendoza
2. el primer 20% de la contribución estimada de la subvención Erasmus + para el socio, (€ ...), (gastos de personal, gastos de viaje y coste de la estancia), se transferirá en un plazo de 15 días a partir de la recepción del acuerdo de asociación firmado
3. El Socio presentará un Informe financiero dentro del plazo especificado en el 5.2 dentro de los 30 días posteriores a la recepción de las pruebas necesarias de gasto / actividad (según lo especificado en las Pautas para el Uso de los fondos), UNIPI reembolsará a la cuenta del beneficiario especificada en el Anexo VI de este Acuerdo el saldo de los costos elegibles realmente realizados de conformidad con el desglose presupuestario estimado identificado en el Anexo 1 del Acuerdo.
4. La UNIPI transferirá cada 6 meses el 20% de la contribución total estimada de la subvención Erasmus + identificada en el Anexo I de este Acuerdo para el socio, correspondiente a € xxxx, de la siguiente manera. UNIPI transferirá los porcentajes antes mencionados siempre que:
 - (a) El informe financiero haya sido consistentemente verificado por UNIPI;
 - (b) UNIPI haya monitoreado y verificado que el beneficiario contribuyó a la implementación eficiente y efectiva del Proyecto para el período en cuestión, como se establece en el ANEXO IV.
 - (c) El beneficiario no haya dejado de cumplir sus obligaciones
5. El Asociado está obligado a utilizar la contribución de la beca Erasmus + exclusivamente para los fines definidos en el plan de trabajo del proyecto, y de conformidad con los términos y disposiciones del presente Acuerdo y el Acuerdo de Subvención y sus anexos. Todos los importes de la beca Erasmus + recibidos por adelantado y no utilizados por el socio serán reembolsados a la UNIPI a más tardar al final del período contractual del proyecto (14/10/2020).
6. El Socio es completamente responsable de proporcionar la declaración correcta de los gastos y la aplicación adecuada de su sistema de contabilidad. En más detalle, el socio deberá:
 - a) aceptar la responsabilidad por la contabilidad adecuada y ordenada de este proyecto de acuerdo con las reglas y regulaciones del Acuerdo de Subvención.
 - b) ser consciente del hecho de que la UNIPI no compensará la no elegibilidad de los costos causados por cualquier violación de Acuerdo de Subvención o el presente Acuerdo de Asociación, de los cuales el Socio es responsable.
 - c) Asumir la responsabilidad cualquier costo que la Agencia Ejecutiva considere no elegible.
7. Dentro de su informe final, la evaluación debe ser reembolsada por el Socio a UNIPI, que remitirá el importe no subvencionable a la Agencia Ejecutiva.
8. Los costos de las transferencias financieras se cobrarán de acuerdo con el art. II.24.11 del Acuerdo de Subvención:
 - a) UNIPI es responsable del cargo de transferencia saliente de su banco.
 - b) El Socio es responsable de los costos del cargo de transferencia saliente de su banco.


Artículo 6
Informes

6.1 UNIPI es responsable de presentar oportunamente a la Agencia Ejecutiva todos los informes y estados financieros según lo requerido en el Acuerdo de Subvención. A tal


Lic. Ramón Arístides Álvarez
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús


ANITZ REGALDE
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús


Jorge Ezequiel Ivanis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús


ANA MARIA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



efecto y de manera oportuna, el Socio se compromete a proporcionarle a UNPI toda la información necesaria y, si corresponde, copias de los documentos justificativos necesarios para elaborar Informes, estados financieros y cualquier otro documento requerido en el Acuerdo de Subvención, sus Anexos y Pautas para el uso de la subvención.

6.2 La UNPI proporcionará a los socios los formularios de informe adecuados para la declaración de gastos / actividades y las instrucciones respectivas para su completamiento. Estos informes deben redactarse en Euros.

6.3 En el caso de socios de países que no hayan adoptado el euro como su moneda, el Socio convertirá en euros los importes de cada partida de gastos incurridos en la moneda nacional, antes de la presentación. Los gastos se convertirán a euros utilizando el tipo de cambio contable establecido por la Comisión, en relación con el mes en que las transferencias de la Agencia Ejecutiva se reciben en la cuenta de UNPI: 11/12/2017. La tarifa está disponible en:

http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/infoneuro/index_en.cfm

En la práctica, esto significa que:

- a) Desde el inicio del período de elegibilidad hasta la fecha en que se reciba la segunda prefinanciación, se aplicará la tasa del mes en que se recibió la primera prefinanciación (11/12/2017);
- b) A partir de la fecha en que se reciba la segunda prefinanciación hasta el final del período de elegibilidad, se aplicará la tasa del mes en que se recibió la segunda prefinanciación.

6.4 El Socio deberá mantener un registro de cualquier gasto / actividad incurrida bajo el proyecto y todas las pruebas y documentos relacionados durante un período de 5 años después del pago del saldo final en virtud del Acuerdo de la Subvención. La UNPI puede rechazar cualquier ítem que no pueda justificarse de conformidad con las normas establecidas por la Agencia Ejecutiva en el Acuerdo de Donación y en las Directrices para la utilización de los fondos.

Artículo 7 Gestión presupuestaria y financiera

7.1 La contribución de la beca Erasmus + a los costos de personal, costos viajes y costos de estancia se calculará sobre la base de las "contribuciones unitarias" cuyos importes individuales se especifican en la Guía del programa Erasmus +, en las Directrices para el uso de la subvención (Anexo V)

7.2 Para la implementación del proyecto y el reembolso del beneficiario de los costos incurridos en términos de personal, viajes y costos de estadía, el socio aplicará los montos de los costos unitarios definidos en la Guía del programa Erasmus + y en las Pautas para el uso de la subvención

Los costos unitarios mencionados anteriormente deben estar respaldados por la evidencia de los costos reales calculados respetando las normas establecidas por la Agencia Ejecutiva en el Acuerdo de Subvención 2017 - 2925 y en las Directrices para el uso de la subvención.

7.3 La contribución de la subvención Erasmus + a los costos de equipamiento y subcontratación del proyecto se basará en la justificación de los costos realizados. Esta justificación tomará la forma de la documentación de respaldo especificada en la sección correspondiente de las Pautas para el uso de la subvención.

7.4 Los beneficiarios confirman que respetan la legislación social y laboral de su país con relación a los costos de personal que contribuye al proyecto.

Lic. Ramón Arístides Álvarez
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

Lic. Matías Mecalle
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

Jorge Ezequiel Ivanis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

ANA MARIA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



7.5 Cada beneficiario es responsable de garantizar los arreglos de seguro adecuados para su personal mientras participa en las actividades del proyecto.

Artículo 8
Disposiciones administrativas generales

8.1 Cualquier comunicación importante relacionada con el proyecto entre las partes deberá hacerse por escrito y dirigida al gerente de proyecto designado de cada socio, según los detalles a continuación:

Para la Universidad de Pisa:
Tommaso Salamone
Universidad de Pisa
Unidad de Programas Internacionales para la Cooperación, Educación y Movilidad
Email: programmi.internazionali@unipi.it
tommaso.salamone@unipi.it

Para el socio:
Universidad Nacional de Lanús
Lic. Guillermo Tangelson, Director Cooperación Internacional
29 de septiembre 3901
1826, Remedios de Escalada, Lanús, Argentina
Email: coopint@unla.edu.ar
gtangelson@yahoo.com.ar

8.2 Cualquier cambio a la información anterior debe comunicarse de manera oportuna.

Artículo 9
Promoción y visibilidad

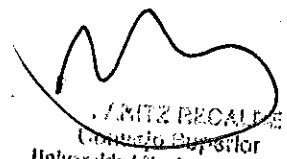
9.1 UNIFI y los socios deben asegurar una promoción adecuada del proyecto y comprometerse a desempeñar un papel activo en cualquier acción organizada para capitalizar, explotar / disseminar los resultados del proyecto.


9.2 Cualquier notificación o publicación del proyecto, incluso en una conferencia o seminario, debe especificar que el proyecto está siendo cofinanciado por fondos de la UE en el marco del programa Erasmus +, y debe cumplir con las normas de visibilidad establecidas en los artículos 1.10.8 y 1.10.9 del Acuerdo de Subvención, así como en la sección 1.6 de las Pautas para el uso de la subvención.

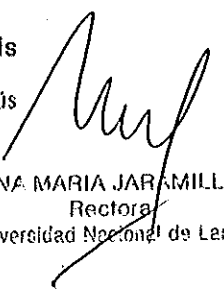
Artículo 10
Confidencialidad y protección de datos

10.1 UNIFI y los socios se comprometen a preservar la confidencialidad de cualquier documento, información u otro material directamente relacionado con el objeto del Acuerdo que esté debidamente clasificado como confidencial, si la divulgación pudiera causar perjuicio a la otra parte. Las partes seguirán vinculadas por esta obligación más allá de la fecha de cierre de la acción.


Lic. Ramón Aristides Álvarez
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

7

J. ORTIZ RECALDE
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús


Jorge Ezaguiel Ivanis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús


ANA MARIA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



10.2 Todos los datos personales contenidos en este Acuerdo o relacionados con este se procesarán de conformidad con las disposiciones del Artículo II.6 del Acuerdo de la Subvención.

Artículo 11
Propiedad Intelectual

11.1 La titularidad de todos los resultados del proyecto, incluidos los derechos de autor y de propiedad intelectual, así como todos los informes y demás documentación resultante de la acción, recaerán en los beneficiarios, de conformidad con el Artículo I.7 del Acuerdo de la Subvención.

11.2 Los materiales ya desarrollados y traídos pueden usarse solo dentro del alcance del proyecto como plantillas de buenas prácticas. Los derechos de autor deben estar estrictamente protegidos y los permisos de reproducción y escala de producción deben ser resueltos de antemano.

Artículo 12
Responsabilidad

12.1 Cada una de las partes contratantes exime a la otra de cualquier responsabilidad civil por los daños sufridos por ella o su personal / estudiantes como resultado de la ejecución de este Acuerdo, en la medida en que tales daños no se deben a negligencia grave o intencional o falta de la otra parte o su personal / estudiantes.

Artículo 13
Conflicto de Intereses

13.1 UNIFI y los beneficiarios deben tomar todas las precauciones necesarias para evitar cualquier riesgo de conflicto de intereses que pueda afectar el objetivo del Acuerdo. Tal conflicto de intereses podría surgir en particular como resultado de interés económico, afinidad política o nacional, motivos familiares o emocionales, o cualquier otro interés compartido.

13.2 Toda situación que constituya o pueda dar lugar a un conflicto de este tipo debe señalarse sin demora a la UNIFI, y el beneficiario se compromete a tomar todas las medidas necesarias para rectificar esta situación de inmediato.

13.3 UNIFI decidirá si se considera necesario informar a la Agencia Ejecutiva según lo previsto en el Artículo II.4 del Acuerdo de Subvención.


Artículo 14
Idiomas de trabajo

14.1 Los idiomas de trabajo de la asociación serán el inglés y el español.

14.2 Ambas partes se comprometen a asignar al proyecto personal con suficiente conocimiento de los idiomas de trabajo para garantizar una comunicación fluida y la comprensión de los asuntos discutidos.

Artículo 15
Resolución de conflictos


Lic. Ramon Aristides Alvarez
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

8

J. ARITZ RECALDE
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús


Jorge Ezequiel Ivanis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

ANA MARIA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



15.1 En caso de conflicto entre los socios del proyecto como resultado de la interpretación o la aplicación de este Acuerdo, o en conexión con las actividades contenidas en él, las partes involucradas deberán hacer un esfuerzo para llegar a un acuerdo amistoso rápidamente, en una buena cooperación.

15.2 Las disputas deben dirigirse por escrito al Comité Directivo del proyecto, que tratará de mediar para resolver el conflicto de forma amistosa. Si esto no es posible, la cuestión puede decidirse por votación, un voto por socio, que puede emitirse en formato electrónico si es necesario.

Artículo 16 Ley aplicable y jurisdicción

16.1 Este Acuerdo se rige por la ley Italiana, que es la ley del país del coordinador.

16.2 En caso de disputas sobre asuntos de este Acuerdo que no pueden resolverse mediante una solución amistosa, o el procedimiento de votación descrito anteriormente, el asunto se decidirá de acuerdo con la jurisdicción del país de UNIFI.

16.3 Si alguna disposición de este Acuerdo o la aplicación de dicha disposición se considera inválida o no exigible en su totalidad o en parte para los requisitos legales, todas las demás estipulaciones siguen siendo válidas y vinculantes para ambas partes.

16.4 Si alguna disposición de este Acuerdo fuera total o parcialmente ineficaz, las partes de este Acuerdo se comprometen a reemplazar la disposición ineficaz por una disposición efectiva similar.

16.5 El presente Acuerdo se celebra en Inglés. En caso de traducción de este Acuerdo y sus anexos, prevalecerá la versión en Inglés.

Artículo 17 Terminación del Acuerdo

17.1 En caso que el socio no cumpla con las obligaciones derivadas del presente Acuerdo o el Acuerdo de Subvención, UNIFI podrá dar por terminada su participación en el proyecto, previa autorización formal por escrito de la Agencia Ejecutiva.


17.2 UNIFI notificará al Socio en causa por carta certificada. El socio tiene un mes para proporcionar toda la información relevante para apelar la decisión.


Artículo 18 Fuerza mayor

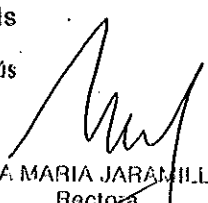
18.1 Si una de las partes enfrenta un caso de fuerza mayor (según se define en el artículo 11.14 del Acuerdo de Subvención), deberá notificarlo por escrito a la otra parte, especificando la naturaleza, la duración probable y los efectos esperados de este evento.

18.2 Ninguna de las partes se considerará en incumplimiento de sus obligaciones si se le ha impedido realizar sus tareas debido a fuerza mayor. Las partes tomarán todas las medidas necesarias para minimizar el posible daño a la implementación exitosa del proyecto.


Lto. Ramón Arisides Álvarez
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús


ARITZ RECALDE
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús


Jorge Ezequiel Ivanis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús


ANA MARIA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



Artículo 19
Enmiendas

19.1 Cualquier enmienda a este Acuerdo debe hacerse por escrito mediante un Acuerdo Complementario, y entrará en vigencia cuando sea firmado por los representantes legales autorizados de ambas partes. Ningún acuerdo oral puede obligar a las partes a este efecto.

19.2 La modificación puede no tener el propósito o el efecto de hacer cambios que puedan poner en tela de juicio las disposiciones del Acuerdo de la Subvención.

Artículo 20
Anexos

- Anexo I - Desglose del presupuesto / gastos / cofinanciación por socio y categoría presupuestaria.
- Anexo II - Modalidades de remuneración del personal involucrado en el proyecto.
- Anexo III - Modalidades de reembolso por viajes y costos de estadía.
- Anexo IV - Copia del Acuerdo de Subvención firmado entre UNLPI y la Agencia Ejecutiva, sus anexos y cualquier enmienda existente.
- Anexo V - Enlace a las Directrices para el uso de la subvención
- Anexo VI - Enlace a preguntas frecuentes
- Anexo VII - Cuenta bancaria individual de la organización beneficiaria.

Nosotros, los abajo firmantes, declaramos haber leído y aceptado los términos y condiciones de este Acuerdo tal como se describe anteriormente, incluidos los anexos al mismo.

Para UNLPI
El representante legal
Paolo M. Mancarella

Firma y estampa
Hecho en PISA 15/05/2018

Fecha



UNIVERSITÀ DI PISA

Para el socio
El representante legal
Dr. Nerio Neirotti

Firma y estampa
Hecho en Remedios de Escalada, Lanús

Fecha 12/04/2018

Dr. NERIO NEIROTTI
Vicevicerrector
Universidad Nacional de Lanús

Lic. Ramón Aristides Álvarez
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

ANITA RECALDE
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

Jorge Ezequiel Ivanis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

ANA MARIA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



Universidad Nacional de Lanús

00133 / 18



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

Partnership Agreement

Project Name: Development of HEIs' Internationalization Policies/ DHIP
Grant Agreement number: 2017 - 2925 / 001 -001
Project Number: 586264-EPP-1-2017-1-IT-EPPKA2-CBHE-JP

The present Partnership Agreement, hereinafter referred to as "the Agreement", is made and entered into by and between:
The Grant holder and Central coordinator
University of Pisa
Lungarno Pacinotti 43-44
56126 Pisa Italy

hereinafter referred to by the acronym as "UNIFI", represented for the purposes of signature of the Agreement by Prof. Paolo Maria Mancarella, Rector, the legal representative as defined in the Grant Agreement 2017 - 2925, project Nr. 586264-EPP-1-2017-1-IT-EPPKA2-CBHE-JP, hereinafter referred to as "the Grant Agreement";

and the following beneficiary:

UNIVERSIDAD NACIONAL DE LANUS
29 de septiembre 3901
1826, Remedios de Escalada, Lanús, Argentina

represented by
Dr. Nerio Nelrotti
Vice-rector
Universidad Nacional de Lanús


hereinafter referred to as: the Partner


for the purposes of signature of this Agreement by their legal representatives, according to the Mandates previously signed and attached to the Grant Agreement (Annex IV).

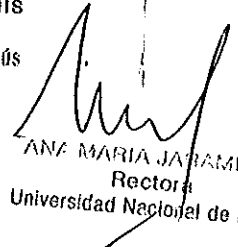
Where a provision applies without distinction to "UNIFI" and the "Partner", for the purpose of this Agreement they will be collectively referred to as the "beneficiaries".

The parties hereby have agreed as follows:


Lic. Ramón Aristides Álvarez
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús


ANITZ BECALDE
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús


Jorge Ezequiel Ivanis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús


ANA MARIA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



Article 1
Subject of the Partnership Agreement

1.1 This Agreement defines the terms that govern the relations between the parties by establishing their rights and obligations, and lays down the rules of procedure for the work to be carried out in order to successfully implement the Erasmus+ CBHE action Development of HEIs' Internationalization Policies, DHIP (hereinafter referred to as the "project").

1.2 The beneficiaries undertake to do everything in their power to carry out the work programme forming the subject of this Agreement, which falls within the framework of the Grant Agreement concluded between UNIPi and the Education, Audiovisual and Culture Executive Agency (hereinafter referred to as the "Executive Agency"), related to the above-mentioned project, and signed on 2/11/2017.

1.3 The subject matter of this Agreement and the related work programme are detailed in the annexes of the Grant Agreement. The respective Grant Agreement terms and conditions, related annexes and guidelines, shall form an integral part of the present Agreement, and take precedence over it (see Article 20 of the present Agreement for the list of annexes).

1.4 The beneficiaries shall be bound by the terms and conditions of this Agreement, the Grant Agreement and any further amendments to the latter.

Article 2
Duration

2.1 This Agreement shall come into force on the day when it has been signed by all parties, but shall have retroactive effect from the start of the eligibility period (15 October 2017).

2.2 The period of eligibility of the activities and the costs shall be in accordance with the dispositions of the Grant Agreement or any subsequent amendments of it.

2.3 This Agreement shall remain in force until UNIPi has discharged in full its obligations arising from the Grant Agreement with the Executive Agency, which means 5 years from the date of receipt of payment of the final balance as specified in Article 1.4 of the Grant Agreement.

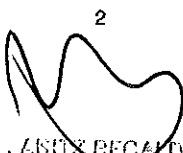
Article 3
Obligations and responsibilities

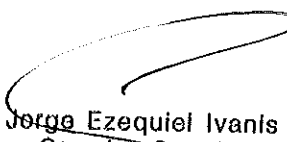
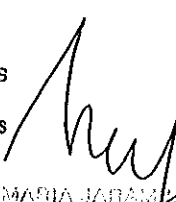
3.1 General obligations and role of the beneficiaries (including UNIPi).

The beneficiaries:

- (a) are jointly responsible for carrying out the activities attributed to them, and shall conduct the work in accordance with the work programme and schedule set forth in the Grant Agreement and approved application, working to the best of their abilities to achieve the defined results and taking full responsibility for their work in accordance with accepted professional principles;
- (b) undertake to comply with all the provisions of the Grant Agreement and its annexes, with all the provisions of this Agreement, as well as with EU and national legislation;
- (c) are jointly responsible for complying with any legal obligations incumbent on them jointly or individually;


Lic. Ramón Arisides Álvarez
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

2

ANITA BECALDE
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús


Jorge Ezequiel Ivanis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

ANA MARÍA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús




- (d) shall provide staff, facilities, equipment and material to the extent needed for executing the activities as specified in the work programme;
- (e) shall be responsible for the sound financial management and cost efficiency of the funds allocated to the project.


3.2 Specific obligations and role of UNIFI.
UNIFI shall:

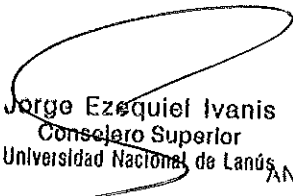
- (a) be responsible for the overall coordination, management and implementation of the project in accordance with the Grant Agreement;
- (b) be the intermediary for all communication between the beneficiaries and the Executive Agency, and inform the beneficiaries of any relevant communication exchanged with the Executive Agency;
- (c) inform the beneficiaries of any changes connected to the project or to the Grant Agreement, or of any event likely to substantially affect the implementation of the action;
- (d) as the sole recipient of payments on behalf of all beneficiaries, transfer funds to the beneficiaries without unjustified delay and in accordance with the dispositions for payments laid down in Article 5 of this Agreement;
- (e) manage and verify the appropriate spending of the funds in accordance with the dispositions of the Grant Agreement and this Agreement;
- (f) comply with all reporting requirements *vis-à-vis* the Executive Agency, as per the dispositions of Article 1.4 of the Grant Agreement. UNIFI shall not delegate any part of this task to any party;
- (g) establish payment requests on behalf of the beneficiaries, as per the dispositions of Article 1.4 of the Grant Agreement;
- (h) provide one original of this Agreement duly signed to each beneficiary and a copy thereof to the Executive Agency within 6 months of the signature of the Grant Agreement.
- (i) provide the beneficiaries with official documents related to the project, such as the signed Grant Agreement and its annexes, the Guidelines for the Use of the Grant, the various report templates and any other relevant document concerning the project.
- (j) transmit to the beneficiaries copies of all reports submitted to the Executive Agency, as well as copies of any feedback letters received from the Agency following report assessment and field monitoring visits.

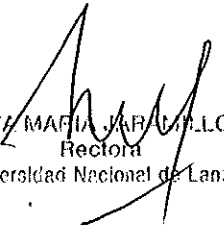
3.3 Specific obligations and role of the Partner:
The Partner shall:

- (a) ensure adequate communication with UNIFI and with the other beneficiaries;
- (b) support UNIFI in fulfilling its tasks according to the Grant Agreement;
- (c) submit in due time to UNIFI all relevant data needed to draw up the reports, financial statements and all other provided for in the Grant Agreement, as well as all necessary documents in the events of audits, checks or evaluations;
- (d) provide UNIFI with any other information or document it may require and which are necessary for the management of the project;
- (e) notify UNIFI of any event likely to substantially affect or delay the implementation of the action, as well as of any important deviation of the project (e.g. replacement of the project contact person, changes in partner's budget, deviations from work plan etc.);
- (f) inform UNIFI of any change in its legal, financial, technical, organisational or ownership situation and of any change in its name, address or legal representative.


Lic. Ramón Arístides Álvarez
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

3

J. ARITZ RECALDE
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús


Jorge Ezequiel Ivanis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús


ANA MARÍA JARA MILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



00133 / 18

Universidad Nacional de Lanús

3.4 Management of the project
For the management of the project, the following bodies will be constituted:

- (a) The Steering Committee (SC): the formal management board of the project which will guide the administrative and methodological aspects of the project, monitor and evaluate the phases of the project in terms of the declared objectives and correspondence with the work plan, and intervene for the resolution of any possible problem. It will consist of the Central Coordinator (UNIP) and one representative from each partner.
- (b) The Executive Board (EB): the operational management board which will ensure the smooth coordination of the project activities, timely planning and integration between different tasks. It will consist of three representatives from LA partners (1 from each partner country), two representatives from EU partners (from PT and ES); it will be chaired by UNIP, assisted by EUROSUR as LA Activities Manager (LAAM).

Article 4
Financing the action

4.1 The maximum Erasmus+ grant contribution to the project for the contractual period covered by the Grant Agreement amounts to EUR 983.253,00 and shall take the form as stipulated in Annex III of the Grant Agreement (in Annex IV of this Agreement).

4.2 The Erasmus+ grant contribution is awarded to the partnership under the form of:

- a "reimbursement of actual costs" for Equipment and Subcontracting costs
- a "unit contribution" to the costs incurred for Staff costs, Travel costs and Costs of Stay

4.3 The grant contribution to the project is intended to cover only part of the costs actually incurred by the beneficiaries in carrying out the activities foreseen. The beneficiaries commit to provide additional resources to the project so as to ensure its full implementation in accordance with the Grant Agreement.

4.4 Full details of the estimated budget breakdown per funding source, beneficiary and budget category are given in Annex I of this Agreement.

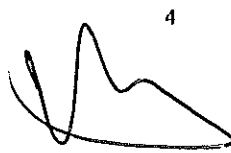
Article 5
Payment arrangements

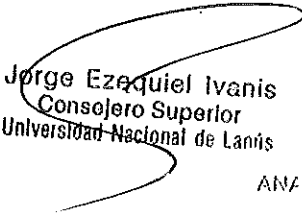
5.1 UNIP will transfer the part of the Erasmus+ grant contribution corresponding to the Partner using the account stipulated in Annex VII of this Agreement.

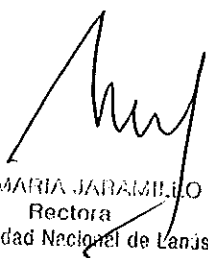
5.2 The amounts to be transferred and the deadlines for reporting and supplying the necessary documentation are summarized in the following table, and further detailed under point 5.3:

Report n.	Reporting period	Deadline for report supporting documentation	Amount to be transferred	Deadline for transfer
	Preliminary Contribution 1	5000,00 EUR	Beginning March 2018


Lic. Ramón Arístides Álvarez
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

4

ARITZ BECALDE
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús


Jorge Ezequiel Ivanis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús


ANA MARIA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús

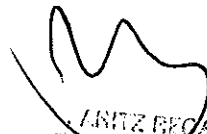


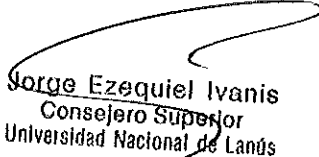
1	Preliminary contribution 2	30/07/2018	20% minus 5000,00 EUR	Within 15 days of reception of the signed Partnership Agreement (due by 1 May 2018 at the latest)
	From 15/10/2017 to 14/07/2018		20%	By 15/09/2018 provided that the report and the necessary proofs of expenditure/activity have been received by 15/07/2018
2	From 15/07/2018 to 14/04/2019	30/04/2019	20%	Within 30 days of receipt of report and necessary proofs of expenditure/activity
3	From 15/04/2019 to 14/01/2020	30/01/2020	20%	Within 30 days of receipt of report and necessary expenditure/activity
4	From 15/01/2020 to 14/10/2020	30/10/2020	20%	Within 30 days from the approval by the Executive Agency of the Project Final Report.

5.3 UNIFI will transfer to the account of the Partner in advance of the actual activities and expenditures part of the estimated Erasmus+ grant contribution identified in Annex 1 of this Agreement, in the following way:

- (a) By March 2018, 5000 EUR of the estimated Erasmus+ grant contribution for travel costs and cost of stay for the participation in the Kick off meeting to be held in April 2018 at Mendoza will be transferred to the Partner.
- (b) The rest of the first 20% of the estimated Erasmus+ grant contribution relative to staff costs, travel costs and cost of stay for the Partner, 4.089,20 EUR (that is 9.089,20 EUR minus the 5000 EUR already paid in March 2018), will be transferred within 15 days of the reception of the signed Partnership Agreement (due at the latest on 1 May).
- (c) Subsequently, the Partner will submit periodic financial reports and the required documentation by the deadlines specified under point 5.2. Within 30 days of receipt of Reports 1, 2 and 3 accompanied by the necessary proofs of expenditure/activity (as specified in the Guidelines for the Use of the Grant), UNIFI will transfer according to the timetable under point 5.2, further portions of the total estimated Erasmus+ grant contribution identified under Annex 1 of this Agreement for the partner, corresponding to € 45.446,00
- (d) UNIFI will transfer the above-mentioned amounts provided that:
 - a) the financial report and supporting documents have been verified and checked by UNIFI;
 - b) UNIFI has monitored and verified that the beneficiary contributed to the efficient and effective implementation of the Project for the period concerned, as set out in Annex IV.
 - c) The beneficiary has not failed to perform its obligations
- (e) The Partner is obliged to use the Erasmus+ grant contribution exclusively for the purposes defined by the project work-plan, and in accordance with the terms and provisions of the present Agreement and the Grant Agreement and its annexes. Any Erasmus+ grant amounts received in advance and not used by the Partner in the specified budget categories will be reimbursed to UNIFI at the latest by 30 days from the end of the project's contractual period.
- (f) The Partner is fully responsible for providing the correct declaration of expenses and the appropriate application of its accounting system. In more detail, the Partner shall:
 - a) accept the liability for the adequate and orderly accounting of this project according to the rules and regulations of the Grant Agreement.


 Lic. Ramón Arístides Álvarez
 Consejero Superior
 Universidad Nacional de Lanús


 ANITZ BEGALES
 Consejero Superior
 Universidad Nacional de Lanús


 Jorge Ezequiel Ivanis
 Consejero Superior
 Universidad Nacional de Lanús


 ANA MARIA JARAMILLO
 Rectora
 Universidad Nacional de Lanús



- b) be aware of the fact that the UNIPI will not compensate for the ineligibility of costs caused by any violation of the Grant Agreement or the present Partnership Agreement, for which the Partner is responsible.
- c) bear any costs which are assessed as ineligible by the Executive Agency for which the Partner is responsible.
- d) transfer within 30 days to UNIPI the amounts considered ineligible, which UNIPI will forward to the Executive Agency
- (g) The costs for financial transfers shall be charged according to art. II.24.11 of the Grant Agreement:
 - a) UNIPI is responsible for the bank charges for payments it transfers to the Partner.
 - b) The Partner is responsible for the bank charges for any transfer it makes to UNIPI.

Article 6 Reporting

6.1 UNIPI is responsible for submitting in due time to the Executive Agency all reports and financial statements as required in the Grant Agreement. For this purpose and in a timely manner, the Partner commits to provide UNIPI with all necessary information and, if applicable, copies of supporting documents needed for drawing up reports, financial statements and any other documents required in the Grant Agreement, its Annexes and the Guidelines for the Use of the Grant.

6.2 UNIPI shall provide the Partners with the appropriate reporting forms for the declaration of expenses/activities and the respective instructions for their completion. These reports must be drawn up in EURO.

6.3 In the case of partners from countries which have not adopted the Euro as their currency, the Partner shall convert into Euro the amounts of each item of expense incurred in the national currency, before submission. The expenditures shall be converted into Euro using the accounting exchange rate established by the Commission, relative to the month in which the transfers from the Executive Agency are received in UNIPI account: 11/12/2017. The rate is available on http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/index_en.cfm

In practice, this means that:

- a) From the start of the eligibility period until the date that the second pre-financing is received, the rate of the month in which the first pre-financing was received should be applied (11/12/2017);
- b) From the date that the second pre-financing is received until the end of the eligibility period, the rate of the month in which the second pre-financing was received should be applied.

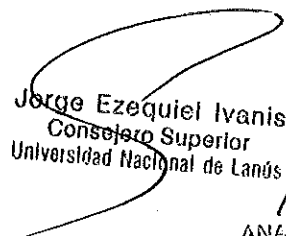
6.4 The Partner shall keep a record of any expenditure/activity incurred under the project and all proofs and related documents for a period of 5 years after the payment of the final balance under the Grant Agreement. UNIPI may reject any item which cannot be justified in accordance with the rules set out by the Executive Agency in the Grant Agreement and in the Guidelines for the Use of the Grant.

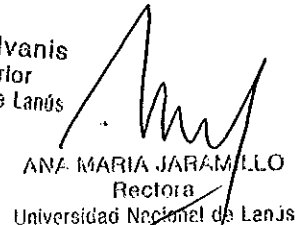
Article 7 Budgetary and financial management

7.1 The Erasmus+ grant contribution to the project's staff costs, travel costs and costs of stay will be calculated on the basis of "unit contributions" whose individual amounts are


Lic. Ramón Aristides Álvarez
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús


J. ARITZ RECALDE
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús


Jorge Ezequiel Ivanis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús


ANA MARIA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



specified in the Erasmus+ Programme Guide, in the Guidelines for the Use of the Grant (Annex V)

7.2 For the implementation of the project and the beneficiary's reimbursement of costs incurred in terms of staff, travel and costs of stay, the partnership will apply the unit costs amounts defined in the Erasmus+ Programme Guide and in the Guidelines for the Use of the Grant

The abovementioned unit costs must be calculated respecting the rules set out by the Executive Agency in the Grant Agreement 2017 - 2925 and in the Guidelines for the Use of the Grant, and supported by the evidence of the actual costs as required in order to conform to those rules as described in Annex II and Annex III.

7.3 The Erasmus+ grant contribution to the project's equipment and subcontracting costs will be based on the justification of the costs actually incurred. This justification will take the form of the support documentation specified in the relevant section of the Guidelines for the Use of the Grant.

7.4 The beneficiaries confirm that they respect the social and labour legislation of their country regarding the costs of staff contributing to the project.

7.5 Each beneficiary is responsible for ensuring adequate insurance arrangements for their staff while participating in project activities.

Article 8 General administrative provisions


8.1 Any important project related communication between the parties shall be done in writing and addressed to the appointed project manager of each Partner, as per the details below:

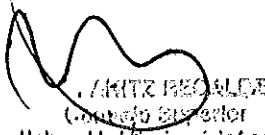
For the University of Pisa:
Tommaso Salamone
University of Pisa
International Programmes for Cooperation, Education and Mobility Unit
Email: programmi.internazionali@unipi.it
tommaso.salamone@unipi.it

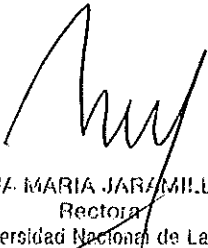
For the Partner:
Universidad Nacional de Lanús
Lic. Guillermo Tangelson, Director Cooperación Internacional
29 de septiembre 3901
1826, Remedios de Escalada, Lanús, Argentina
Email: coopint@unla.edu.ar
gtangelson@yahoo.com.ar

8.2 Any changes to the above information must be communicated in a timely manner.

Article 9 Promotion and visibility


Lic. Ramón Aristides Álvarez
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús


Jorge Ezequiel Ivanis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús


ANA MARIA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



00133 / 18

Universidad Nacional de Lanús

9.1 UNIFI and the partners shall ensure adequate promotion of the project and commit to playing an active role in any actions organised to capitalise on, exploit / disseminate the results of the project.

9.2 Any notice or publication by the project, including at a conference or a seminar, must specify that the project is being co-financed by EU funds within the framework of the Erasmus+ Programme, and must comply with the visibility rules laid down in Articles I.10.8 and I.10.9 of the Grant Agreement, as well as in section 1.6 of the Guidelines for the Use of the Grant.

Article 10 Confidentiality and data protection

10.1 UNIFI and the partners undertake to preserve the confidentiality of any document, information or other material directly related to the subject of the Agreement that is duly classed as confidential, if disclosure could cause prejudice to the other party. The parties shall remain bound by this obligation beyond the closing date of the action.

10.2 All personal data contained in or relating to this Agreement shall be processed in accordance with the dispositions of Article II.6 of the Grant Agreement.

Article 11 Ownership and property rights

11.1 The ownership of all project results, including copyrights and intellectual property rights, as well as all reports and other documentation resulting from the action, shall be vested in the beneficiaries, in compliance with Article I.7 of the Grant Agreement.

11.2 Materials already developed and brought in may be only used within the scope of the project as templates of good practice. Copyrights shall be strictly safeguarded and permission for reproduction and scale of production has to be settled beforehand.

Article 12 Liability

12.1 Each of the contracting parties discharges the other of any civil liability for any damages suffered by itself or its staff/students as a result of the performance of this Agreement, insofar as such damages are not due to serious or intentional negligence or fault of the other party or its staff/students.

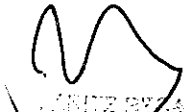
Article 13 Conflict of Interest

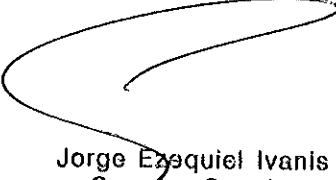
13.1 UNIFI and beneficiaries must undertake all necessary precautions to prevent any risk of conflicts of interest which could affect their impartial and objective performance of the Agreement. Such conflict of interest could arise in particular as a result of economic interest, political or national affinity, family or emotional reasons, or any other shared interest.

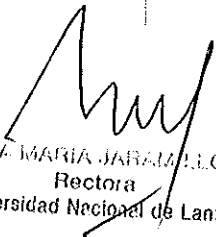
13.2 Any situation constituting or likely to lead to any such conflict should be brought to the attention of UNIFI without delay, and the beneficiary in cause shall undertake to take all necessary measures to rectify this situation at once.

8


Lic. Ramón Arístides Álvarez
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús


Jorge Ezequiel Ivanis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús


Ana María Jaraizillo
Rectora
Universidad Nacional de Lanús


Ana María Jaraizillo
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



13.3 UNIFI will decide if it is deemed necessary to inform the Executive Agency as provided for in Article II.4 of the Grant Agreement.

Article 14
Working languages

14.1 The working languages of the partnership shall be English and Spanish.

14.2 Both parties commit in allocating to the project staff with enough knowledge of the working languages to ensure smooth communication and understanding of the matters discussed.

Article 15
Conflict resolution

15.1 In case of conflict between the project partners resulting from the interpretation or the application of this Agreement, or in connection with the activities contained within, the parties involved shall make the effort to come to an amicable arrangement rapidly and in the spirit of good cooperation.

15.2 Disputes should be addressed in writing to the project Steering Committee, that will try to mediate in order to resolve the conflict amicably. If this does not prove possible, the issue can be decided by vote, one vote per partner, which can be cast in electronic form if necessary.

Article 16
Applicable law and jurisdiction

16.1 This Agreement is governed by the Italian law, being the law of the coordinator's country.

16.2 In case of any disputes on matters under this Agreement, which cannot be resolved by an amicable settlement, or the above described voting procedure, the matter shall be decided in accordance with the jurisdiction of UNIFI's country.

16.3 If any provision of this Agreement or the application of any such provision shall be considered invalid or unenforceable in whole or in part for legal requirements, all other stipulations remain valid and binding to both parties.

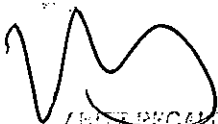
16.4 If any provision in this Agreement should be wholly or partly ineffective, the parties to this Agreement undertake to replace the ineffective provision by an effective provision which comes as close as possible to the purpose of the ineffective provision.

16.5 This Agreement is concluded in English. In the event of translation of this Agreement and its annexes, the English version shall prevail.

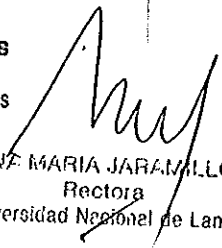
Article 17
Termination of the Agreement

17.1 In the event that the partner fails to perform any obligations under the present Agreement or the Grant Agreement, UNIFI may terminate its participation in the project, upon formal written authorisation by the Executive Agency.


Lic. Ramón Aristides Álvarez
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

9

Jorge Ezequiel Ivanis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús


Jorge Ezequiel Ivanis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús


ANA MARIA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús



00133 / 18

Universidad Nacional de Lanús

17.2 UNIFI shall notify the Partner in cause by registered letter. The Partner has one month to supply all relevant information to appeal the decision:

Article 18
Force Majeure

18.1 If either party faces a case of *force majeure* (as per defined in article II. 14 of the Grant Agreement), it shall promptly notify the other party in writing, specifying the nature, probable duration and expected effects of this event.

18.2 Neither of the parties shall be deemed in breach of its obligations if it has been prevented from performing its tasks due to *force majeure*. The parties shall take all necessary measures to minimise possible damage to successful project implementation.

Article 19
Amendments

19.1 Any amendments to this Agreement must be made in writing by means of a Supplementary Agreement, and become effective when signed by the authorised legal representatives of both parties. No oral agreement may bind the parties to this effect.

19.2 The amendment may not have the purpose or the effect of making changes which might call into question the dispositions of the Grant Agreement.

Article 20
Annexes

- Annex I - Budget/Expenditure/Co-financing breakdown per partner and budget category.
- Annex II - Remuneration modalities of staff involved in the project.
- Annex III - Reimbursement modalities for travel and costs of stay.
- Annex IV - Copy of the Grant Agreement signed between UNIFI and the Executive Agency, its annexes, and any existing amendment.
- Annex V - Link to the Guidelines for the Use of the Grant
- Annex VI - Link to FAQs
- Annex VII - Individual Bank account of the beneficiary organisation.

We, the undersigned, declare to have read and accepted the terms and conditions of this Agreement as described here before, including the annexes thereto.

For UNIFI
The legal representative
Paola Maria Mancarella



Signature and stamp UNIVERSITÀ DI PISA
Done in Pisa

Date 20/04/2018

For the Partner
The legal representative
Dr. Nerio Neirotti

Dr. NERIO NEIROTTI
Vice-rector
Universidad Nacional de Lanús

Signature and stamp
Done in Remedios de Escalada, Lanús

Date 12/04/2018

10

Lic. Ramón Aristides Álvarez
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

ANA MARIA JARAMILLO
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

Jorge Ezequiel Ivanis
Consejero Superior
Universidad Nacional de Lanús

ANA MARIA JARAMILLO
Rectora
Universidad Nacional de Lanús